

DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI  
(Art. 46 D.P.R. n.445/2000)

DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETA'  
(Art. 47 D.P.R. n.445/2000)

La sottoscritta

COGNOME PENNACCHIA NOME MADDALENA  
CODICE FISCALE PNNMDL66M71F839E  
NATO A NAPOLI PROV. (NA) IL SESSO FEMMINILE  
ATTUALMENTE RESIDENTE A ROMA PROV. RM  
INDIRIZZO  
TELEFONO: PREFISSO NUMERO

consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia

DICHIARA QUANTO SEGUE

Posizione accademica: Professore Ordinario di Letteratura inglese  
Università degli Studi Roma Tre  
Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere  
Università degli Studi Roma Tre  
Via del Valco di San Paolo, 19  
00146 Roma  
Tel.  
e-mail: maddalena.pennacchia@uniroma3.it

CARICHE ISTITUZIONALI

Coordinatrice del Dottorato in Lingue Letterature e Culture Straniere dal 01.10.2022  
Membro eletto della Giunta di Dipartimento in data 25.11.2021 per il triennio 2022/2024  
Delegata di LLCSS presso l'Ateneo per la Terza missione  
Membro Consiglio del Master in Lingue e Management del Turismo dal 2003  
Direttrice dell'Archivio Gigi Proietti Globe Theatre Silvano Toti

LINEE DI RICERCA (in breve)

Il mio principale campo di ricerca è l'**intermedialità** in relazione alla letteratura inglese e i **passaggi del testo letterario attraverso i media e le arti** (riscrittura, adattamento, appropriazione). Con questo taglio critico **ha pubblicato, principalmente ma non solo, su Shakespeare e Jane Austen, il British Celebrity Biopic, il turismo letterario, la didattica del teatro Shakespeariano per i nativi digitali**. Fra le sue pubblicazioni monografiche e curatele, oltre a numerosi articoli in riviste e capitoli in volumi, *Literary Intermediality* (2007, ed.), *Tracce del moderno nel teatro di Shakespeare* (2008), *Questioning Bodies in Shakespeare's Rome* (2010, co-ed.), *Shakespeare intermediale. I drammi romani* (2012), *Adaptation, Intermediality and the British Celebrity Biopic* (2014, co-ed.), *Turismo creativo e identità culturale* (2015, co-ed.), *Shakespeare and Tourism* (2019, co-ed.); *Adattamento, appropriazione, condivisione di un classico: Pride and Prejudice di Jane Austen* (2018, premio ANDA 2022), ha co-curato il numero speciale della rivista *Textus* dedicato a "Biopics of British Celebrities 2010s" (2020) della rivista *Cahiers Élisabéthains* dedicato a "Shakespeare and European Geographies: Borders and Power" (2022) e della rivista *Lingue e Linguaggi* dedicato a "Experiencing Shakespeare in a Digital Environment" (2022).

Attualmente sta esplorando da un punto di vista teorico, metodologico e pratico 1) il **nodo testo scritto, performance ed emozione (con focus sul testo drammatico e il teatro)** 2) l'area di

studio delle **culture sonore e della relazione fra story-telling, soundscape e musica**. Nel primo ambito dirige una ricerca PRIN 2022 Applied Shakespeare, dedicato alle applicazioni del linguaggio intensamente emotivo di Shakespeare in varie aree socialmente rilevanti, tra cui la scuola, gli istituti di detenzione minorile, gli ambienti ospedalieri. Nel secondo ambito, oltre ad analizzare esperienze legate alla propria pratica artistica come cantante, ha progettato e co-organizzato "Culture sonore Festival" a Ravello (prima edizione 19-24 settembre 2023, seconda edizione 23-29 settembre 2024) co-ideato il programma Babel Songs per studenti universitari e delle scuole superiori; ha ideato e condotto il programma Globe Talks per la divulgazione di Shakespeare, entrambi nel palinsesto di Roma Tre Radio e co-fondato la Compagnia radiofonica Literary Soundscapes del Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere.

**L'elenco completo delle mie pubblicazioni si trova in IRIS.**

ASSOCIAZIONI (membro)

AIA (Associazione Italiana Anglistica)

ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica)

IASEMS (Italian Association of Shakespeare and Early Modern Studies)

ESRA (European Shakespeare Research Association)

PREMI

**Vincitrice del Premio ANDA 2022** (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica) con la monografia "Adattamento, appropriazione, condivisione di un classico. Pride and Prejudice di Jane Austen" (ESI 2018). Motivazioni: "Il volume si distingue per la straordinaria ricchezza, per la complessità teorica e la chiarezza espositiva. Il paradigma critico proposto contribuisce agli studi sulla rimediazione, l'intermedialità e la transmedialità, sempre più rilevanti per la fruizione della cultura letteraria nell'oggi."

CARICHE ISTITUZIONALI RICOPERTE PRECEDENTEMENTE:

Coordinatore del Gruppo Orientamento Tutorato e Terza missione dal 26.11.2019 al 01.10.2022

Membro nominato del GLOA (Gruppo di lavoro per l'Orientamento di Ateneo) dell'Università Roma Tre dal 24.01.2019 al 01.10.2022

Membro eletto della Giunta di Dipartimento per 1 mandato dal 01.01.2016 al 31.12.2018

Presidente eletto della CD di L-11 e LM-37 da 01.01.2016 al 31.12.2018 (già Coordinatore eletto con supplitive da 01.01.2015 al 31.12.2015).

Membro del Collegio dei Docenti del Dottorato in Lingue Letterature e Culture Straniere dal 05.07.2013 e Vice-Coordinatore per il percorso letterario-culturale dal 04.12.2013 al 01.09.2016  
Responsabile dell'area di anglistica nella Commissione Erasmus del Corso di Laurea in Lingue e Culture dal 30.05.2012 al 31.12.2015.

Componente eletto della Commissione AVA del Dipartimento dal 31.01.2013 al 31.12.2014.

Componente della Giunta del Dipartimento di Letterature Comparete dal 7.04.2005 al 30.09.2012.

PRIN 2022

Principal Investigator del progetto "Applied Shakespeare: Developing New Educational Models for Transversal Competences and Life-skills"

Associate Investigators prof.ssa Mariacristina Cavecchi (Università di Milano) e prof.ssa Alessandra Squeo (Università di Bari 'Aldo Moro').

CURSUS STUDIORUM:

E' stata chiamata in ruolo come professore universitario di Prima Fascia presso il Dipartimento di Lingue Letterature e Culture di Roma Tre dal 01/11/2020

Ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Prima Fascia nel settore concorsuale 10/L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, BANDO D.D. 1532/2016 (prima tornata)

E' stata chiamata in ruolo come professore universitario di Seconda Fascia presso il Dipartimento di Lingue Letterature e Culture di Roma Tre dal 01/12/2014

Ha conseguito l'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Seconda Fascia nel settore concorsuale 10/L1 – Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, Bando 2012 (D.D. n. 222/2012)

È stata ricercatore universitario dal 01/10/2002 al 01/12/2014, essendo risultata vincitrice della procedura di valutazione comparativa bandita dalla Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi Roma Tre per il S.S.D. L-LIN/10 Letteratura inglese.

Ha conseguito altresì i seguenti titoli:

Titolo di Dottore di ricerca in Scienze letterarie (Letterature Comparete) conseguito il 21.04.1998 con valutazione: "eccellente"

Sede amministrativa: Università Roma Tre

Titolo della dissertazione finale: "Il modello di Corinne nell'Ottocento. La donna di genio e il viaggio in Italia secondo tre scrittrici di lingua inglese".

Tutor: Prof. Vanna Gentili

Borsa di post-dottorato presso l'Università Roma Tre (01.01.2001-30.09.2002)

Titolo della ricerca: "Costruzione e revisione dei canoni letterari nell'Ottocento e nel Novecento in una prospettiva materialista e tecnologica"

Tutor: Prof. Maria Del Sapio

Borsa di studio per giovani ricercatori erogata dal Dipartimento di Letterature Comparete dell'Università Roma Tre (2000) a sostegno di una ricerca intitolata "Autorità della lettera e libertà dell'immagine: rappresentazioni cinematografiche dell'Amleto di Shakespeare nel secondo Novecento"

Postgraduate Certificate in Translation Studies conseguito il 24.10.1994

Presso il Centre for British and Comparative Cultural Studies, University of Warwick, Coventry, UK

Direttore del corso: Prof. Susan Bassnett

Titolo della tesi breve: "Robert Browning: Translating Word-For-Word"

Tutor: Dr. Piotr Kuhiwczack

Attestato del Corso di Perfezionamento in Anglistica. Teoria e prassi della traduzione letteraria (28.01.93-25.11.93) – accesso per concorso

Sede amministrativa: Università 'La Sapienza' Roma

Direttore del corso: Prof. Agostino Lombardo

Titolo della tesi breve in traduzione: "Scritti critici di Katherine Mansfield"

Tutor: Dr. Riccardo Duranti.

Abilitazione all'insegnamento per le classi A345 (lingua straniera - inglese) e A346 (lingue e civiltà straniere – inglese) (nel concorso relativo al bando pubblicato in G.U. il 13.04.1999); inclusa in graduatoria al posto 96 della Regione Lazio (punteggio 77.12) con assegnazione della cattedra di Lingua inglese per la scuola media a tempo indeterminato il 31.08.2001 (Protocollo 47853 del 31.08.2001 del Provveditore agli Studi di Roma).

Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne il 18.05.1990 (110/110 con lode) presso l'Istituto Universitario Orientale di Napoli

Titolo della tesi: "In Transit di Brigid Brophy. Un viaggio nella significazione".

Relatore: Prof. Maria Del Sapio. Correlatore: Prof. Lidia Curti

PARTECIPAZIONE A COMMISSIONI PER PROCEDURE DI RECLUTAMENTO E VALUTAZIONE AI FINI DELL'AVANZAMENTO DI CARRIERA

2023 (Università di Perugia) - Membro della Commissione per la procedura di valutazione per la copertura di N. 1 posto di professore universitario – seconda fascia – settore concorsuale 10/L1 – SSD L-LIN/10 - PRESSO IL Dipartimento di Lettere – Lingue, Letterature e Civiltà antiche e moderne da coprire mediante chiamata ai sensi dell'ART. 24, COMMA 5, DELLA LEGGE 30.12.2010, N. 240 - D.R. 3078/2023 del 29/11/2023

2023 (Università di Bergamo) - Membro commissione per procedura valutativa per la copertura di n. 1 posto di Professore di II fascia mediante chiamata ai sensi dell'ART. 24, COMMA 6 DELLA LEGGE 240/2010 e del regolamento di Ateneo nel settore concorsuale 10/L1 -Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana SSD L-LIN/10 - Letteratura inglese Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture straniere BANDO DR REP. N. n. 817/2023 DEL 20/11/2023

2023 (Università Roma Tre) Presidente Commissione per la procedura di chiamata per n. 1 posto di Professore Universitario di II fascia, ai sensi dell'Art. 18, c.4 L. 240/2010 Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo settore concorsuale 10/L1, s.s.d. L-LIN/12. D.R. Prot. n. 105883 del 09/11/2023

2022 (Università di Venezia Ca' Foscari) - Membro Commissione di valutazione dell'attività didattica e di ricerca svolta dalla dott.ssa Filomena Mitrano, ricercatrice a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera b) della Legge 240/2010, del settore scientifico-disciplinare L-LIN/11 (Lingua e letterature anglo-americane) - settore concorsuale 10/L1 (Lingue, letterature e culture inglesi e anglo-americane). Decreti del Rettore N. 292/2022 Prot. n. 0035632 del 12/04/2022

2021 (Università di Venezia Ca' Foscari) - Membro della Commissione selezionatrice nella procedura per la copertura di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 comma 3 lettera a) della L. 240/2010, settore concorsuale 10/L1 settore s-d L-LIN/10 (Letteratura inglese). D.R. n.1354 del 29/10/2021

2021 (Università Roma Tre) - Presidente della Commissione selezionatrice nella procedura per la chiamata di n. 1 professore associato Art. 18 c. 4, sc 10/L1 ssd L-LIN/10 - Dip. Lingue, Letterature e Culture Straniere - Roma Tre. D.R. 1215/2021 del 03/08/2021

2020-2021 (Università Roma Tre) – Presidente Commissione giudicatrice per il reclutamento di 1 ricercatore per Assegno di ricerca post-dottorale su “Le potenzialità del teatro shakespeariano per l'apprendimento della lingua inglese” (Roma Tre, co-finanziato da Fondazione Silvano Toti)

2016 (Università degli Studi di Genova) Membro Commissione giudicatrice per il reclutamento di n. 1 ricercatore a tempo determinato di tipo A) presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università degli Studi di GENOVA, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/10, settore concorsuale 10/L1. Decreto Rettorale n. 3128 del 29.9.2016

#### DIDATTICA CURRICULARE

Dall'entrata in servizio come ricercatore (01/10/2002) ad oggi le è stata attribuita la responsabilità didattica dei seguenti corsi curriculari, e dei relativi esami di profitto, impartiti presso l'Università degli Studi Roma Tre:

2023-2024 Letteratura inglese II per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 12 CFU L-11 (72 ore in inglese e italiano)

Text and Performance per Lingue e Letterature per la Didattica e la Traduzione 6 CFU LM-37 (36 ore in inglese)

Laboratorio per l'analisi e la traduzione dei testi (inglese) 2 CFU L- 11 (12 ore in italiano)

2022-2023 Letteratura inglese II per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 12 CFU L-11 (72 ore in inglese)

Text and Performance per Lingue e Letterature per la Didattica e la Traduzione 6 CFU LM-37 (36 ore in inglese)

Laboratorio per l'analisi e la traduzione dei testi (inglese) 2 CFU L- 11 (12 ore in italiano)

2021-2022 Letteratura inglese II per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 12 CFU L-11 (72 ore in inglese)

Text and Performance per Lingue e Letterature per la Didattica e la Traduzione 6 CFU LM-37 (36 ore in inglese)

Laboratorio per l'analisi e la traduzione dei testi (inglese) 2 CFU L- 11 (12 ore in italiano)

2020-2021 Letteratura inglese II per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 12 CFU L-11 (72 ore in inglese)

Literature and Forms per Lingue e Letterature per la Didattica e la Traduzione 6 CFU LM-37 (36 ore in inglese)

Laboratorio per l'analisi e la traduzione dei testi (inglese) 2 CFU L- 11 (12 ore in italiano)

2019-2020 Letteratura inglese I per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 6 CFU L-11 (36 ore in italiano)

Letteratura inglese II per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 12 CFU LM- 37 (72 ore in inglese)

Laboratorio per l'analisi e la traduzione dei testi (inglese) 2 CFU L- 11 (12 ore in italiano)

2018-2019 Letteratura inglese I per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 6 CFU (in italiano)

Letteratura inglese II per Lingue e Letterature per la comunicazione interculturale 12 CFU (in inglese)

2017-2018 Letteratura inglese III per LCMC e LTI prima lingua 12 CFU

Letteratura inglese III per LTI seconda lingua 6 CFU

2016-2017 Letteratura inglese III per LCMC e LTI prima lingua 12 CFU

Letteratura inglese III per LTI seconda lingua 6 CFU

2015-2016 Letteratura inglese III per LCMC e LTI prima lingua 12 CFU

Letteratura inglese III per LTI seconda lingua 6 CFU

2014-15 Letteratura Inglese III (letteratura e cultura inglese early modern) per il curriculum LTI, 9 CFU (54 ore, impartito in inglese)

2013-2014 Letteratura Inglese III (letteratura e cultura inglese early modern) per il curriculum LTI, 9 CFU (54 ore, impartito in inglese)

2012-2013 Letteratura Inglese III (letteratura e cultura inglese early modern) per il curriculum LTI, 9 CFU (54 ore, impartito in inglese)

2011-2012 Letteratura Inglese III (letteratura e cultura inglese early modern) per il curriculum LTI, 9 CFU (54 ore, impartito in inglese)

2010-2011 Letteratura Inglese III (letteratura e cultura inglese early modern) per il curriculum LTI, 9 CFU (54 ore)

2009-2010 Letteratura Inglese III – Testi e Contesti (letteratura e cultura inglese early modern), 4 CFU (32 ore)

2008-2009 Letteratura Inglese III – Testi e Contesti (letteratura e cultura inglese early modern), 4 CFU (32 ore)

Letteratura inglese per Lettere (dal 1830 all'epoca contemporanea), 4 CFU (32 ore)

2007-2008 Letteratura inglese I – Testi e Contesti (dal 1837 a oggi), 4 CFU (32 ore)

2006-2007 Letteratura inglese I – Testi e Contesti (dal 1830 all'epoca contemporanea), 4 CFU (32 ore)

2005-2006 Letteratura inglese I – Testi e Contesti (dal 1830 all'epoca contemporanea), 4 CFU (32 ore)

2004-2005 Letteratura inglese II – Testi e Contesti (il Settecento e il primo Ottocento), 4 CFU (32 ore)

2003-2004 Letteratura inglese II – Testi e Contesti (il Settecento e il primo Ottocento), 4 CFU (32 ore)

Letteratura inglese I – Approfondimento testi (Metamorfosi della trama matrimoniale nella narrativa modernista inglese), 4 CFU (32 ore)

2002-2003 Letteratura inglese I – Testi e Contesti (dal 1830 all'epoca contemporanea), 4 CFU (32 ore)

## DIDATTICA MASTER IN LINGUE E MANAGEMENT DEL TURISMO

Componente del Consiglio Scientifico e Didattico del Master in Lingue e Management del Turismo (già Master in Linguaggi del turismo a comunicazione interculturale) dal 2003 a oggi per il quale ha impartito la seguente didattica:

2022-2023	“Turismo creativo e letteratura” 1 CFU (6 ore)
2021-2022	“Turismo creativo e letteratura” 1 CFU (6 ore)
2020-2021	“Turismo creativo e letteratura” 1 CFU (6 ore)
2019-2020	“Turismo creativo: i festival teatrali” 1 CFU (6 ore)
2018-2019	“Turismo creativo: le literary summer schools” 1 CFU (6 ore)
2017-2018	“Turismo creativo: percorsi letterari del Romanticismo” 1 CFU (6 ore)
2016-2017	“Turismo creativo: Jane Austen” 1 CFU (6 ore)
2015-2016	“Turismo creativo: Shakespeare”, 1 CFU (6 ore)
2014-2015	“Letteratura e creatività nel turismo”, 1 CFU (6 ore)
2013-2014	“Turismo letterario e creatività”, 1 CFU (6 ore)
2011-2012	“Percorsi e parchi letterari in Inghilterra: il caso di Jane Austen” 1 CFU (6 ore)
2010-2011	“Percorsi e parchi letterari in Inghilterra: il caso di Shakespeare” 1 CFU (6 ore)
2009-2010	“Letteratura e turismo: parchi letterari in Italia” 1 CFU (6 ore)
2007-2008	“Dal Grand Tour al Cook's Tour con due casi di studio” 1 CFU (6 ore)
2006-2007	“Letteratura, turismo e politiche culturali” 1 CFU (6 ore)
2004-2005	“Le politiche culturali del turismo” 1 CFU (6 ore)
2003-2004	“Letteratura di viaggio e turismo: la costa di Amalfi” 1 CFU (6 ore)

## DOTTORATO IN CULTURE E LETTERATURE COMPARATE (2008-2013)

È stata nominata membro del Collegio dei Docenti del Dottorato in Culture e Letterature Compare il 25 febbraio 2008.

Ha svolto la funzione di tutor di 1 tesi di dottorato sul tema “La New Woman tra ansie di degenerazione e profezie di rinascita” (XXVII Ciclo) assegnatale il giorno 11/01/2012. La tesi di dottorato è stata discussa il giorno 5 giugno 2015.

Di seguito la didattica impartita nell'ambito del suddetto Dottorato:

2013	“Tecnologie letterarie: adattamento filmico come rigenerazione del testo letterario”, Seminario (2 ore)
2012	“Critical approaches to literature: a general introduction/ Approcci critici alla letteratura un'introduzione generale”, 1 CFU (6 ore) impartito in inglese (in compresenza con John McCourt)
2011	“Scrivere storia per la televisione: il caso di A History of Britain di Simon Schama”, Seminario (2 ore)
2010	“Geografie dei vampiri tra letteratura e film”, 1 CFU (6 ore)
2009	“Il romanzo realistico inglese (novel) e l'adattamento cinematografico: il caso di Jane Austen”, 1 CFU (6 ore)

COORDINATRICE DOTTORATO IN LINGUE LETTERATURE E CULTURE STRANIERE (dal 01.10.2022; nel Collegio dal 2013)

È stata nominata membro del Collegio dei Docenti del Dottorato in Lingue Letterature e Culture Straniere dal suo primo ciclo, il 1 novembre 2013.

Dal 4.12.2013 al 01.09.2016 è stata Vice-Coordinatore per il percorso letterario culturale.

E' stata co-supervisore di 1 tesi di dottorato sul tema "I personaggi shakespeariani nel contesto del teatro post-sovietico" (XXXIII Ciclo)

E' stata supervisore di 1 tesi di dottorato del XXXVI Ciclo (Doctor Europaeus) Francesca Forlini "Towards an Eco-logical Theatre. Space and site-specificity in contemporary British theatre" (valutazione: eccellente)

Attualmente è tutor di 1 tesi di dottorato del XXXVIII ciclo Valeria Ferrà "Shakespeare e la tragedia classica nelle riscritture drammaturgiche di Marina Carr"

Didattica dottorale impartita:

2024 Letteratura e media: la scrittura intermediale di Shakespeare (2 CFU: 6 ore)

2023 Letteratura e media: la scrittura intermediale di Jane Austen (2 CFU: 6 ore)

2022 Prosa che diventa teatro: il dramma biografico (2 CFU: 6 ore)

2021 La semiotica del teatro e del testo drammatico (2 CFU: 6 ore)

2016 "Adattamenti del Julius Caesar" (1 CFU: 3 ORE)

2015 "Appropriazioni/ Adattamenti di Hamlet (1 CFU: 3 ORE)

2014 "Le migrazioni del testo. Dal palcoscenico al cinema: il caso di The Tempest" (1 CFU: 3 ORE)

MEMBRO COMMISSIONI PER CONSEGUIMENTO TITOLO DOTTORATO

2023 (3 maggio) Esame per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca (Decreto rettorale 106-2021) Università degli Studi di Padova

2017 (24 ottobre) Esame per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca - DOTTORATO IN STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI (ciclo XXIX), Università degli Studi di Napoli-L'Orientale

2015 (3 giugno) Esame per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca - DOTTORATO IN LETTERATURE COMPARATE EURO-AMERICANE (ciclo XXVI), Università degli Studi di Genova

2013 (17 settembre) Esame per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca - DOTTORATO IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE (ciclo XXIV), Università degli studi di Roma Tor Vergata

MEMBRO COMMISSIONE DI DOTTORATO

2023 (Università di Padova) CORSO DI DOTTORATO DI RICERCA IN SCIENZE LINGUISTICHE, FILOGOLOGICHE E LETTERARIE – 35° ciclo A Sense of Time. Temporal Disorders and Distorted Sensitivity in Samuel Beckett and Wilfred Ruprecht Bio  
DOTTORATO - Dr Stefano Rossi

## EXTERNAL REFEREE

2024 (Sapienza Università di Roma) DOTTORATO DI RICERCA IN LETTERATURE, LINGUA E TRADUZIONE INGLESE - EMILIANA RUSSO "An investigation into Shakespeare's Original Pronunciation (OP): Systematising debates and data, and exploring OP at the Globe in the 21st century"

2021 (Università di Bari) DOTTORATO DI RICERCA IN LETTERE, LINGUE E ARTI CICLO XXXIII – Silvia Silvestri "Il teatro italiano d'età moderna nella cultura europea, fra ricezione testuale, arti dello spettacolo e nuove tecnologie"

2019 (Università di Roma Tor Vergata) Dottorato di Ricerca in STUDI COMPARATI: LINGUE, LETTERATURE E FORMAZIONE XXXI CICLO - Valentina Rossi "Le rappresentazioni italiane dell'Antonio e Cleopatra shakespeareano dalla seconda metà del XIX secolo a oggi"

2011 (Università di Zaragoza) External Referee tesi dottorale 'bollino europeo': Beatriz Oria Gómez, Love in the Time of Sex: Intimate Discourses at the Turn of the Millennium in Sex and the City"

2009 (Università di Zaragoza) External Referee tesi dottorale 'bollino europeo': Elena Oliete, "Filmic Representations of the British Raj in the Thatcher Era: Cultural Identity Hybridity and Otherness "

## TUTORATO ASSEGNI DI RICERCA

2024 Research Supervisor for a Post-Doctoral Research Fellowship: Dr Michela Compagnoni

2021 Research Supervisor for a Post-Doctoral Research Fellowship: Dr Michela Compagnoni

## DIREZIONE CORSI POST-LAUREAM UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE

2022 (5-10 settembre) Direttore della Shakespeare's Rome International Summer School (SRISS)

2019 (9-14 settembre) Direttore della Shakespeare's Rome International Summer School (SRISS)

2018 (18-23 giugno) Direttore della Shakespeare's Rome International Summer School (SRISS)

2019 (30 ottobre- 18 febbraio) Direttore Corso di aggiornamento (ideato nell'ambito del progetto POT 7 UniSco) su piattaforma SOFIA per insegnanti della scuola secondaria di secondo grado su Didattica delle letterature straniere - Innovazione tecnologica e tecnologia della presenza

## CORSI DI FORMAZIONE PER GLI INSEGNANTI DELLA SCUOLA SECONDARIA

2024 Nominata dal CAFIS (Centro di Ateneo per la Formazione e lo sviluppo professionale degli Insegnanti della Scuola secondaria) Responsabile della Didattica nel CONSIGLIO DIDATTICO DEL PERCORSO DI FORMAZIONE AB24 - LINGUA E CULTURA STRANIERA (INGLESE)

## CORSI DI TIROCINIO FORMATIVO ATTIVO (TFA) per le classi di abilitazione A345 e A346

2012-13 Nominata con decreto rettorale del 05/07/2012 membro del Consiglio del Corso di Tirocinio Formativo Attivo per l'insegnamento nella scuola di primo e secondo grado per le classi di abilitazione A345 e A346.

Membro delle Commissioni per gli esami di ammissione al Corso di TFA e per gli esami di abilitazione alle suddette classi.

Nell'ambito del Corso di TFA, svoltosi nell'a.a. 2012-2013, ha insegnato i seguenti moduli didattici:

- "L'uso del teatro, degli audiovisivi e di internet nell'apprendimento/insegnamento della cultura e letteratura inglese" (A345 e A346) 2 CFU (12 ore)

- “L’apprendimento/ insegnamento della cultura attraverso gli audiovisivi non-narrativi: metodologie e valutazione” (A345) 1 CFU (6 ore)
- “L’apprendimento/insegnamento della letteratura attraverso l’adattamento filmico: metodologie e valutazione” (A346) 1 CFU (6 ore)

## PROGRAMMA ERASMUS

### APERTURA NUOVI ACCORDI

Promotrice e contact person dell’Università Roma Tre dei seguenti “Inter-Institutional Agreement” nell’ambito del “Lifelong Learning Programme – Higher Education (ERASMUS)” per la mobilità docenti e studenti

University of Glamorgan-Cardiff (UK)

Agreement: 2011-2014

University of South Wales – Cardiff (UK)

Agreement: 2014-2016

2016-2021

University of Worcester (UK)

Agreement: 2014-2017

2018-2021

University of Groningen (NL)

Agreement: 2018-2021

University of Rottedam (NL)

Agreement: 2022-2023

## OUTGOING ERASMUS STAFF MOBILITY FOR TEACHING

A.A: 2023/2024 (20-23 maggio 2024) ha insegnato (8 ore) presso Linnaeus University (Vaxjo Svezia) nell’ambito dell’Erasmus Lifelong Learning Programme (Higher Education - Staff Mobility) (finanziato)

A.A: 2022/2023 (17-20 novembre 2022) ha insegnato (8 ore) presso RASL (Rotterdam Laboratory of Arts and Science) Erasmus University Rotterdam (Netherlands) per il progetto di didattica speciale "The Languages of Water" (finanziato)

AA: 2011/ 2012 (27 Febbraio - 2 Marzo 2012) ha insegnato (8 ore) in corsi curriculari presso la University of Glamorgan – Cardiff nell’ambito dell’Erasmus Lifelong Learning Programme (Higher Education - Staff Mobility) (finanziato).

A.A. 2014/2015 (30 novembre - 3 dicembre 2015) Ha insegnato (8 ore) in corsi curriculari presso la University of South Wales – Cardiff nell’ambito dell’Erasmus Lifelong Learning Programme (Higher Education - Staff Mobility) (finanziato).

## INCOMING ERASMUS STAFF MOBILITY FOR TEACHING

Ha ospitato (8 ore) nei propri corsi curriculari i seguenti docenti:

2024 (11-16 marzo) Niklas Salmose - Linnaeus University (Vaxjo Sweden) Dottorato

2023 (9-12 maggio) Josué Amador - RASL and CODARTS Rotterdam (Netherlands) Dottorato

2019 (5-11 maggio) Carla Ferreira de Castro - University of Evora (P)

2018 (19-23 marzo) Paul Franssen - University of Utrecht (NL)

2016 (11-16 aprile) Rui Carvalho Homem - University of Porto (P)

2013 (18-27 marzo) Marta Minier - University of Glamorgan – Cardiff (UK)  
2013 (14 e 15 maggio) Andreas Mueller - University of Worcester (UK)

## PROGETTI FONDO INCENTIVAZIONE ESCURSIONI DIDATTICHE

La candidata ha progettato e organizzato le Summer schools sotto elencate con borse per gli/le student/esse del Dipartimento di LLCS su fondi di incentivazione e in collaborazione con il Programma Advantage Award - Global and Cultural Engagement rivolto agli studenti della University of Queensland (Australia) di cui referente è la Dr. Victoria Bladen

2017 (17-21 luglio) “Ravello Literary Summer School. Pastoral Visions from the Renaissance to Modernism in English Literature, Art and Film” presso il Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali e il Ravello Art Center. La summer school è stata l’occasione per lanciare un concorso di scrittura creativa finanziato dal Consorzio di promozione turistica “Ravello Sense”: il Ravello Tales Literary Prize.

2016 (18-22 luglio) “Shakespeare Summer School in Oxford: Knowledge and Magic” presso la Oxford Town Hall a Oxford (UK).

2015 (4-8 luglio) “Shakespeare Summer School in Stratford-upon-Avon” presso lo Shakespeare Centre (Shakespeare Birthplace Trust), a Stratford-upon-Avon (UK).  
<http://www.uniroma3.it/articoli/pre-shakespeare-summer-school-17064/>

## COORDINAMENTO ATTIVITÀ FINANZIATE

Responsabile locale dell’unità di Roma Tre (Dipartimento di LLCS) del Progetto Ministeriale finanziato POT 7 UniSco - Per un inserimento sinergico ed efficace degli studenti delle scuole secondarie negli studi di lingue e culture umanistiche. Strategie d’informazione e formazione (Budget: 22.000 euro) [16.03. 2019 – 31.12.2019]

Fra i prodotti d’interesse ai fini di questo CV:

- Ideazione e realizzazione del PCTO “Le potenzialità del teatro shakespeariano per l’apprendimento delle lingue (inglese e spagnolo)”
- Ideazione e realizzazione del Corso di aggiornamento per gli insegnanti “Didattica delle letterature straniere - Innovazione tecnologica e tecnologia della presenza” su piattaforma SOFIA

## **ORGANIZZAZIONE ATTIVITA' DI TERZA MISSIONE CO-FINANZIATE DA ENTI ESTERNI (FUNDRAISING)**

2024 (23-28 settembre) Festival Culture sonore finanziato dal Comune di Ravello (SA) (responsabile del progetto) finanziato su fondi del Comune di Ravello (SA)

2023 (21-23 settembre) Festival Culture sonore [www.culturesonore.it](http://www.culturesonore.it) (ideatrice e responsabile del progetto) finanziato dal Comune di Ravello (SA) con partecipazione a bando competitivo per i fondi POC Campania 2014-2020

2023 (18 luglio) “Amor paixao - Conversazione concerto” nell’ambito del Parco Schuster Fest 2023 (Roma)

2023 (28 aprile) Il Brasile a Garbatella – Organizzatrice del concerto con musicisti internazionali e patrocinio ambasciate del Brasile e di Grecia, oltre che del Comune di Ravello Città della Musica al Teatro Palladium di Roma Tre con partecipazione artistica e transcreazione di un brano musicale (co-finanziato da Culture Move Europe)

Edizioni 2019, 2020, 2021 del PCTO "Le potenzialità del teatro shakespeariano" co-finanziate dalla Politeama Srl (che aveva la gestione artistica del teatro)

2021 (5 November) "Un sogno in musica" progetto dedicato al Maestro Yoram David e in collaborazione con Roma Tre Orchestra

#### PARTECIPAZIONE PROGETTI EUROPEI FINANZIATI

2006-2009 COMPONENTE dell'UNITA' DI RICERCA di Roma Tre "Theories of Bodies in Renaissance Culture" coordinata da Maria Del Sapio Garbero (Università Roma Tre) e Manfred Pfister (Freie Universität Berlin) - progetto individuale "Early Earth Sciences in Shakespeare's Plays" – Programma SOCRATES afferente alla Ricerca Europea ETNP – European Thematic Network Project ACUME 2 "Interfacing Sciences, Literature and the Humanities" (approvata dalla Commissione Europea 08/2006 grant 227942- CP- 1- 2006-1-IT-ERASMUS-TN2006-2371/001-001SO2-23RETH) dal 31-08-2006 al 31-08-2009

#### PARTECIPAZIONI A CONVEGNI E SEMINARI DI RICERCA (CfP o invito)

2024 (18-19-20) - Università Roma Tre, BSR, Sapienza The Languages of the Anthropocene (paper co-presented with Juliano Ambramovay, André Goldfeld "Human Landscapes, Translation and Music")

2024 (22-24 maggio) - Università Roma Tre Crossing Boundaries: Literary and Linguistic Intersections in Modernist Studies (24 maggio "Renovating the Short-Story: Travel and Soundscape in E.M. Forster's The Story of a Panic" (in presenza)

2023 (20-21 giugno) Università Roma Tre "Beyond the Last Post: il Turismo e le sfide della contemporaneità" organizzato dal Master in Lingue e Management del Turismo in collaborazione con PNRR Changes PE5 Spoke-9 e MuSEd - Museo della Scuola e dell'Educazione di Roma Tre, "Turismo creativo e formazione: il modello residenziale" (21 giugno)

2023 (8-10 giugno) - Università di Napoli l'Orientale 13th IASEMS Conference "Style: Rule Making and Rule Breaking in Early Modern English Texts" 9 giugno Chair del Panel Re-Creating Style

2023 (12 aprile) - AIA Doctoral Seminars (Associazione Italiana Anglistica) - "Intermedial Shakespeare" (online)

2023 (6 marzo) - Università di Padova "La vita della voce: dalla biografia al biopic in "Judy" (2019) e "Respect" (2021)" Seminario di Cinema e Letteratura 2022/23 a cura di Denis Brotto e Attilio Motta (in presenza)

2022 (IASEMS) - Università di Bologna in presenza

2021 (ESRA) - Università di Atene (online)

2020 (Università di Teramo) Utopia Distopia (online)

2019 (27 novembre) conferenza su invito dal titolo "Adapting, Appropriating, Sharing Pride and Prejudice by Jane Austen", nell'ambito del Seminario di Anglistica e di Americanista del Dottorato in Scienze Linguistiche Filologiche e Letterarie dell'Università di Padova

2019 (13-14 giugno) partecipazione su invito al Convegno organizzato dall'Università di Milano e dall'Associazione Italiana Anglistica intitolato Reti Letteratura e cultura in un mondo che cambia al panel dal titolo "In transformation. Adattamenti riscritture intermedialità"

2019 (5 aprile) partecipazione su invito al Simposio 21st Century Rome After the Grand Tour organizzato da UARC (University of Arkansas Rome Center) con un paper dal titolo "Experiencing Shakespeare in Rome"

2018 (21-26 luglio) partecipazione alla International Shakespeare Conference presso lo Shakespeare Institute (Stratford Upon Avon) con un paper su "Remediating the Magic of Illusion in The Tempest: Shakespeare and Julie Taymor"; su invito.

2017 (27-30 luglio) partecipazione alla conferenza internazionale ESRA 2017 (dell'associazione Shakespeariana Europea) con l'organizzazione e partecipazione al panel "Intersections of stage, text and film: new perspectives on Shakespeare and European theatrical cultures" con; Call for Papers. Nella stessa conferenza presentazione della candidatura di Roma Tre per ESRA 2019.

2016 (29 settembre) partecipazione come keynote speaker su invito alla giornata di studio Shakespeare 400 presso l'Università di Genova con un paper dal titolo La scrittura intermediale di Shakespeare e l'adattamento filmico: il caso Hamlet; su invito.

2016 (21-27 agosto) partecipazione alla conferenza internazionale ESSE-13 Conference Galway, Ireland, come co-organizzatrice (con Iolanda Plescia, Sapienza Università di Roma, e Marta Minier SouthWales University, Cardiff) di un seminario intitolato "Shakespearean Romantic Comedies: Translations, Adaptations and Tr/Adaptations"; Call for Papers.

2016 (17 giugno) partecipazione come keynote speaker alla giornata di studio "ANDA - Rethinking Literature in a Globalised World and in a Digital Era" presso Università Roma Tre con un paper dal titolo Recreating Jane: Jane Austen and Intermediality; su invito.

2016 (12 febbraio) partecipazione su invito alla giornata di studio Maschere d'Autore, Università di Bologna. Partecipazione tavola rotonda; su invito.

2015 (17 dicembre) presentazione del volume La qualità del perdono di Peter Brook, traduzione di Pino Tierno, Casa delle Traduzioni

2015 (4-5 dicembre) partecipazione al Convegno Internazionale "Cultural and Creative Industries. Economic Development and Urban Regeneration", a cura del CROMA, Roma Tre, con un paper in inglese intitolato: "Creative Industries, the Humanities and Tourism" (procedura: Call for papers)

2015 (2 dicembre) partecipazione ad un Research seminar cum Book Launch presso Creative Industries Research Institute con la relazione "Theatre Performers VS Hollywood Celebrities: Shakespearean Quotes in the Staging of British Actors' Lives" (procedura: su invito)

2015 (3 novembre) panel a cura di M. Pennacchia e S. Trecca dal titolo Traduzione, riscrittura, adattamento. Sconfinamenti tra letteratura, cinema e teatro: il caso di Il buio e il miele (Profumo di donna) presso la Casa delle Traduzioni nell'ambito di In altre parole. Festival internazionale di drammaturgia contemporanea 2015 X edizione a cura di Pino Tierno e Simone Trecca.

2015 (11 settembre) partecipazione alla XVII AIA Conference Napoli 10-12 settembre 2015 con la relazione "Staging G/Local Subjects in Crossover Cinema: Vishal Bhardwaj's Haider" (procedura: Call for Papers)

2015 (4-8 luglio) ideazione e coordinamento con prof. Victoria Bladen (University of Queensland, Australi) della "Shakespeare Summer School in Stratford-upon-Avon", escursione didattica presso lo Shakespeare Centre (Shakespeare Birthplace Trust), a Stratford-upon-Avon (UK).

2015 (29 giugno-2 luglio) "Shakespeare, European Tourism and Beyond", seminario internazionale ideato e coordinato insieme a Marta Minier (University of South Wales, Cardiff) per la ESRA Conference 2015 Worcester UK (procedura Call for Papers)

2015 (28 maggio) partecipazione al Convegno Dal turismo dei grandi eventi al turismo partecipativo, a cura di Marinella Rocca, Roma Tre, con un paper dal titolo "Industrie creative, turismo e facoltà umanistiche" (procedura: su invito)

2015 (19 maggio) cura del pomeriggio di studio "Il ritorno della biografia" presso il Dipartimento di Lingue Letterature e Culture di Roma Tre

2014 (19-20 novembre) partecipazione su invito al Convegno internazionale Miss Takes: Errors, Blunders and Other Pitfalls a cura di Laura Tosi e Loretta Innocenti, con la relazione: "Mistaking Tudor History in Culturally British Biopics" Università Ca' Foscari Venezia; (procedura: su invito)

2014 (14 novembre) partecipazione alla giornata di studio internazionale "Joining Globes: Shakespeare and the Places of Theatre" a cura di Maria Del Sapio presso l'Università Roma Tre. Traduzione consecutiva e presentazione dei cortometraggi dello Shakespeare Fest. (procedura: su invito)

2014 (28-30 maggio) "Un viaggio quasi raro: Forster escursionista sui monti di Scala" Relazione presentata al Convegno Internazionale Viaggi rari. Letterature iberiche, letterature comparate, a cura di Giuseppe Grilli, Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere, Università degli Studi Roma Tre). (procedura: su invito)

2014 (21-27 aprile) "Shakespeare's Puppets: The Tempest and The Winter's Tale in The Animated Tales from Shakespeare" Paper presentato al seminario "Shakespeare on Screen: The Romances", organizzato da Sarah Hatchuel e Nathalie Vienne-Guerrin nell'ambito del Convegno Internazionale Shakespeare 450 Parigi, in occasione dei 450 anni dalla nascita di Shakespeare. (procedura: Call for Papers)

2013 (9-11 maggio) "Shakespeare and the Culturally British Biopic" Paper presentato al Convegno Internazionale Shakespeare in Tatters: Referencing His Works on Film and Television, a cura di Mariangela Tempera (procedura: su invito).

2012 (28 febbraio) "Adapting the 'Truth' on Julius Caesar's Death: from Shakespeare's Stage to Joseph Mankiewicz's Screen" Paper presentato alla Conferenza internazionale Adapting Historical Narratives. A One-Day Conference, a cura di Claire Monk e Deborah Cartmell, Centre for Adaptations, De Montfort University, Leicester, UK. (procedura: Call for Papers)  
<http://www.dmu.ac.uk/research/research-faculties-and-institutes/art-design-humanities/adaptations/events/2012/adapting-historical-narratives-conference.aspx>

2012 (2 marzo) "An Unlikely Alliance of Welsh and Russian Filmmakers': The Case of The Animated Tales from Shakespeare" Seminario di ricerca tenuto presso la University of Glamorgan, Cardiff, UK su invito del "Centre for the Study of Media and Culture in Small Nations" (procedura: su invito) <http://culture.research.glam.ac.uk/seminars11-12/>

2011 (9-10 giugno) "Tavola rotonda sulla ricerca Shakespeariana e Early Modern nelle Università Italiane" (relatrice), nell'ambito del Convegno Internazionale Shakespeare e la nuova scienza in età Early Modern/ Shakespeare and the New Science in Early Modern Culture a cura di Maria Del Sapio Garbero, Dipartimento di Letterature Comparete, Università degli Studi Roma Tre. (procedura: su invito) <http://www.maldura.unipd.it/iasems/docs/Invito9.10giugno2011.pdf>

2011 (15-17 settembre) "Screen Adaptation as Textual Re-generation: The Children of Men by P. D. James" Paper presentato nella sessione Culture 1: "Technologies of the Text and Textual Remediations" della 24th AIA Conference Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision, a cura di Laura Di Michele, Università degli Studi dell'Aquila, L'Aquila. (procedura: call for papers) [http://aia2011.dcc.univaq.it/?page\\_id=334](http://aia2011.dcc.univaq.it/?page_id=334)

2011 (25-27 gennaio) "The Scientific Bio-Docu-Drama: Galileo's Battle for the Heavens (NOVA, 2002)" Paper presentato nell'ambito del Convegno internazionale Oltre la pagina: il testo letterario e le sue metamorfosi nell'era dell'immagine, a cura di Masolino d'Amico, Dipartimento di Letterature Comparete, Università degli Studi Roma Tre, in chiusura della ricerca dipartimentale "Letterature e film" (2008-2010) coordinata da Masolino d'Amico. (procedura: su invito)

2010 (14-15 ottobre) "Biografia, memoria storica e identità nazionale nel cinema popolare indiano: The Rising: Ballad of Mangal Pandey di Ketan Mehta (2005)" Paper presentato nell'ambito del Convegno internazionale L'identità culturale nelle letterature postcoloniali, a cura di A. Contenti, P. Splendore, M.P. Guarducci, Dipartimento di Letterature Comparete, Università degli Studi Roma Tre, in chiusura della ricerca dipartimentale "L'identità culturale nelle letterature post-coloniali" coordinata da A. Contenti.(procedura: su invito)

2010 (24-28 agosto) "The Biopic from an Intermedial Perspective" Relazione introduttiva al Seminar 37: Living on Screens. Biopics of Anglophone Celebrities in the Media Culture - 10th ESSE Conference, coordinato da M. Minier e M. Pennacchia, Università di Torino.

2009 (30-31 maggio) "Renaissance Vampires on the Pacific Northwest Coast. Ovid's traces in the Twilight Saga" Paper presentato al Convegno internazionale Body Work a cura di Moustapha Kassem and Marianne Børch, nell'ambito del programma Socrates European Thematic Network Projects ACUME 2 – "Interfacing Sciences, Literature and the Humanities", University of Southern Denmark, Odense, Denmark. (procedura: call for papers)

2009 (19-22 novembre) "Remediating and repositioning Julius Caesar. From Joseph Mankiewicz's American film adaptation to Yuri Kulakov's Russian cel animation" Paper presentato al seminario "Negotiating Conflict in Cinematic and New Media Shakespeare", coordinato da Maria Cristina Cavecchi e Thomas Cartelli nell'ambito di ESRA - 8 Conference, Università di Pisa (procedura: call for paper)

2009 (30 novembre) "Rappresentazioni di Roma Antica nella cultura popolare del XXI secolo" Relazione presentata al Seminario internazionale L'idea di Roma nella cultura europea, International Research Seminar – CROMA (Centro per lo studio di Roma) a cura di Maria Del Sapio Garbero, Università degli Studi Roma Tre (procedura: su invito).

2008 (6-8 ottobre) "Fossils in Prospero's Island: Early Earth Sciences and Shakespeare's The Tempest" Relazione presentata al Simposio internazionale "Die Renaissance und der Dialog zwischen Wissenschaft, Kunst und Literatur"/ "The Renaissance and the Dialogue between Science, Art, and Literature", Wolfenbütteler Arbeitskreise für Renaissanceforschung (in cooperation with the Socrates Erasmus program for European Thematic Network Projects ACUME

2 – “Interfacing Sciences, Literature and the Humanities”) a cura di Manfred Pfister, Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, Germania (procedura: su invito).

2008 (28-29 febbraio) “Questioning the Stones of Rome: Early Earth Sciences in Shakespeare’s Roman Plays” Paper presentato alla Conferenza internazionale Shakespeare and Rome: Questioning Bodies, Geographies and Cosmographies, nell’ambito del Socrates Erasmus Program for Thematic Network Projects ACUME 2 – “Interfacing Sciences Literature and Humanities”, presso il Dipartimento di Letterature Comparete, Università degli Studi Roma Tre.

2007 (29-31 ottobre) “Intermedialità letteraria. Note sul nomadismo mediatico della letteratura” Relazione presentata alla Conferenza internazionale Il testo oltre i confini a cura di Lucia Perrone Capano, Università di Salerno, Salerno, Italy (Procedura: su invito).

2007 (20-22 settembre) “Migrazioni mediatiche e identità in movimento. Bride and Prejudice. The Bollywood Musical di Gurinder Chadha”

Relazione presentata alla 23rd AIA Conference (Associazione Italiana di Anglistica), Forms of Migration/Migration of Forms, Università di Bari (procedura: Call for Papers).

2006 (29 agosto – 2 settembre) “Notes on the Intermedial Relationship between Literature and Film” Relazione presentata al Panel: “Literature and Film: Transformations, Interactions, Mirror Effects” 8th ESSE (European Society for the Study of English) Conference, University College, London, UK (procedura: su invito, in tele-conferenza).

2005 (17-20 novembre) “Remediating Roman History in Shakespeare’s Julius Caesar” Relazione presentata alla Conferenza internazionale Shakespeare in Europe: History and Memory – a Conference of the SHINE (Shakespeare in Europe) project, Jagiellonian University, Krakow, Poland (procedura: Call for Papers).

2005 (10 novembre) “Giuseppe Mazzini e la donna nei circoli letterari londinesi”, Relazione presentata alla Conferenza Giuseppe Mazzini e la questione femminile, a cura di Francesca Brezzi, presso l’Associazione Mazziniana di Roma, in collaborazione con l’Università degli Studi Roma Tre (procedura: su invito).

2005 (15-17 settembre) “Bridget Jones e Londra: rifrazioni intermediali”, Relazione presentata alla 22nd AIA Conference (Associazione Italiana di Anglistica) Cityscapes- Islands of the Self, Università di Cagliari (procedura: Call for Papers).

2005 (26-27 maggio) “Antony’s Ring: Erasing Rhetoric”, Relazione presentata alla Conferenza internazionale Shakespeare and Rome. Identity, Otherness, Empire a cura di Maria Del Sapio Garbero, Università degli Studi Roma Tre, Rome, Italy (procedura: su invito).

2004 (13-14 maggio) “Generare il proprio sé: scrittura e giardinaggio nella narrativa autobiografica di Elizabeth von Arnim”, Relazione presentata alla Conferenza internazionale L’impulso autobiografico nell’Otto e Novecento in Gran Bretagna e nei Paesi di lingua inglese, a cura di Maria Teresa Chialant, Università di Salerno, Salerno, Italy (procedura: su invito).

2003 (4-7 dicembre) “William Shakespeare, Mme de Staël and the Political Nature of Translation” Relazione presentata alla Conferenza internazionale SHINE (Shakespeare in Europe) - Shakespeare and European Politics, University of Utrecht, the Netherlands (procedura: Call for Papers).

2001 (4-6 ottobre) “Il teatro come rito d’iniziazione. Lord of the Flies di William Golding”, Relazione presentata alla 20th AIA Conference (Associazione Italiana di Anglistica) Rites of Passage: Rational/Irrational, Natural/Supernatural, Local/Global, Università di Catania, Catania, Italy (procedura: Call for Papers).

## ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI, CONFERENZE E SEMINARI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

2024 (18-19-20) Comitato scientifico e cura dell'evento "The languages of water: blue stories from Shakespeare to now" concept concert nel programma del convegno internazionale The Languages of the Anthropocene a cura di Florian Mussgnugg, Simona Corso, Iolanda Plescia (UCL, Roma TRe, Heidelberg)

2024 (28 marzo) Università Roma Tre ideatrice e organizzatrice del Colloquium sul testo Shakespeariano: traduzione linguistica e intermediale - Hamlet in collaborazione con Sapienza Università di Roma e Università degli Studi di Roma Tor Vergata

2024 (11 aprile) Università Roma Tre Convegno internazionale "Developing Emotional Intelligence and Empathy Through Shakespeare's Theatre" (convenor) nell'ambito del PRIN 2022 Applied Shakespeare

2024 (11 gennaio) Università Roma Tre ideatrice e organizzatrice del Colloquium sul testo Shakespeariano: traduzione linguistica e intermediale - Taming of the Shrew in collaborazione con Sapienza Università di Roma e Università degli Studi di Roma Tor Vergata

2023 (13-16 settembre) Università della Calabria co-convenor (con Gilberta Golinelli, Università di Bologna) del Seminario "The Voices of Water- Blue Eco-Stories and What They Do for Us" nell'ambito della 31esima AIA Conference "Future Horizons New Beginnings in English Studies"

2023 (28 aprile, 10 -11 maggio) Università Roma Tre - Ideazione, organizzazione e partecipazione al seminario dottorale interdisciplinare e internazionale con ospiti esterni intitolato "Culture sonore, lingue e letterature": "Parole e musica" 28 aprile; "Voce e vocalità" 10 maggio; Sentire: percezioni e materialità dell'ascolto 11 maggio

2020 (2-6 agosto) organizzazione del seminario "Younger Generations and Empathic Communication: Learning to Feel in Another Language through Shakespeare's Theatre" nell'ambito della 38th International Shakespeare Conference: "Shakespeare and Education", Shakespeare Institute, University of Birmingham. Il seminario è stato accettato dal board del convegno, ma l'evento è stato cancellato a causa dell'emergenza Covid-19.

2019 (9-12 luglio) Co-presidente del Convegno internazionale della European Shakespeare Research Association - ESRA 2019: "Shakespeare and European Geographies: Centralities and Elsewheres" presso l'Università degli Studi Roma Tre con la partnership del Silvano Toti Globe Theatre e del KNIR (Reale istituto Neerlandese di Roma) (300 delegati internazionali) (Co-convenor: Maria Del Sapio Garbero)

2019 (11 luglio) Co-convenor del Seminar 21: 'Here is my (cyber) space': Experiencing Shakespeare in a Digital Environment" nell'ambito di ESRA 2019 (9 partecipanti) (Co-convenors: Alessandra Squeo e Reto Winckler)

2017 (23-27 gennaio) comitato scientifico di ENTER 2017 - Congresso dell'Associazione Internazionale IFITT sul turismo digitale presso l'Università Roma Tre; comitato organizzativo dell'Italian Day di ENTER 2017 (23 gennaio) e relatrice della tavola rotonda "Story-Telling e Cross-Medialità"

2016 (22-26 agosto) ideazione e coordinamento del seminario di ricerca "Shakespearean Romantic Comedies: Translations, Adaptations, Tradaptations" insieme alle proff. Márta Minier (University of South Wales, Cardiff) e Iolanda Plescia (Sapienza Università) nell'ambito del XIII Convegno ESSE a Galway, Ireland. (Co-convenors Márta Minier e Iolanda Plescia)

2016 (12-16 aprile) co-planner delle celebrazioni romane internazionali e cittadine dei 400 anni dalla morte di Shakespeare in collaborazione con Sapienza e Tor Vergata "Shakespeare. Memoria di Roma" (Medaglia del Presidente della Repubblica)

2016 (12 aprile) co-organizzatrice del seminario internazionale "Potere e comunicazione nello Shakespeare romano" nell'ambito delle celebrazioni "Shakespeare. Memoria di Roma" presso la British School at Rome (Co-curatrice Iolanda Plescia)

2015 (29 giugno-2 luglio) "Shakespeare, European Tourism and Beyond", seminario internazionale ideato e coordinato insieme a Marta Minier (University of South Wales, Cardiff) per la ESRA Conference 2015 Worcester UK (Co-convenor Márta Minier)

2015 (19 maggio) pomeriggio di studio "Il ritorno della biografia" presso il Dipartimento di Lingue Letterature e Culture di Roma Tre con presentazione del volume Adaptation, Intermediality and the British Celebrity Biopic a cura di M. Minier e M. Pennacchia (Ashgate, 2014).

2013 (20 marzo) convenor di Adaptation: Classics and Beyond Giornata di studio internazionale, Università degli Studi Roma Tre, Relatori: Deborah Cartmell, De Montfort University (UK), Massimo Fusillo, Università dell'Aquila, Márta Minier, University of South Wales Cardiff (UK)

2011 (9-10 giugno) Shakespeare and the New Science in Early Modern Culture An international conference within the Socrates/ Acume 2 Programme (Dissemination) and in collaboration with IASEMS, University Roma Tre, Rome, Italy Co-convenor come membro del Direttivo IASEMS con M. Del Sapio Garbero

2010 (24-28 agosto) Organizzazione del Seminar 37: Living on Screens. Biopics of Anglophone Celebrities in the Media Culture - 10th ESSE Conference, Università di Torino. (Co-convenor con Márta Minier)

2010 (23 aprile) Early Modern English Studies in Italy IASEMS Conference, Università di Bologna, Bologna, Italy Co-convenor come membro del Direttivo IASEMS

2008 (28-29 febbraio) Shakespeare and Rome. Questioning Bodies, Geographies and Cosmographies, an International Conference within the Socrates Erasmus Programme for European Thematic Network Projects ACUME 2 – “Interfacing Sciences, Literature and the Humanities”, Università Roma Tre, Rome, Italy (Co-convenors Maria Del Sapio e Nancy Isenberg)

2007 (4 maggio) Convenor di Letteratura, Mass-media e Nuove Tecnologie: Prospettive intermediali Giornata di studio internazionale, Università Roma Tre, Rome Italy Relatori: Celestino Deleyto, Università di Zaragoza (E), Masolino d'Amico, Università Roma Tre, Giuseppe Martella, Università di Urbino.

2004 (8-12 settembre) Co-convenor del seminario intitolato “Intermediality and Literary Practices” nell’ambito della 7th ESSE Conference, Università di Zaragoza (procedura: Call for Papers). (Co-convenor Joy Sisley, Staffordshire University, UK)

## **ATTIVITA' DI TERZA MISSIONE**

Direttrice dell'Archivio Gigi Proietti Globe Theatre Silvano Toti (Progetto: teatro Shakespeariano ed emozioni)

2023-2024 Ideatrice e coordinatrice del Festival “Culture sonore” Prima edizione 19-24 settembre

2023, seconda edizione 23-28 settembre 2024 in collaborazione con il Comune di Ravello Città della Musica nell’ambito dell’accordo quadro sulla promozione delle “Culture sonore lingue e letterature” con il Dipartimento di LLCS firmato il 28 aprile 2023.

2023 Consulenza scientifica e in video del programma in 6 puntate di RAI CULTURA "William Blake" ora su RAIPLAY

2023 (18 luglio) Amor paixao, conversazione concerto nell’ambito del Parco Schuster Fest con Giorgio de Marchis e Luigia De Crescenzo

2023 (28 aprile) Il Brasile a Garbatella – Organizzatrice del concerto con musicisti internazionali e patrocinio ambasciate del Brasile e di Grecia, oltre che del Comune di Ravello Città della Musica al Teatro Palladium di Roma Tre con partecipazione artistica e transcreazione di un brano musicale (finanziato anche da Culture Move Europe) (Progetto: Culture sonore)

2022 (12 maggio) presentazione del video d’arte co-creato con Lucia Sapienza “Of Roots and Feathers” nell’ambito del DAMS Music Festival (Progetto: Culture sonore)

2022 (12 maggio) Organizzatrice del concerto con musicisti nazionali “Effetti di memoria: Judy Garland” con partecipazione artistica nell’ambito del DAMS Music Festival (Progetto: Culture sonore)

2022 creatrice e anchor dei Globe Talks, ciclo di 6 conferenze al Gigi Proietti Globe Theatre Silvano Toti di introduzione ai drammi in programma 18 giugno - 9 settembre per un podcast di Roma Tre Radio <https://www.globetheatreroma.com/globe-talks/> (Progetto: Culture sonore)

2019-24 cinque edizioni del PCTO (Progetto per le Competenze Trasversali e l’Orientamento) “Le potenzialità del teatro shakespeariano” in collaborazione con le scuole di Roma e con esperti del teatro

2022 co-curatela della sezione Shakespeare Re-Loaded e Intrecci Identitari (Wales) nel Festival Herencias al Teatro Palladium [https://herencias.uniroma3.it/?page\\_id=10](https://herencias.uniroma3.it/?page_id=10)

2022 (15 marzo) Calibano o lo Schiavo by Guillermo Heras (soundscape curator inclusa musica originale) nel Festival Herencias al Teatro Palladium con partecipazione artistica (Progetto: Culture sonore)

2022 (22 febbraio) Le guerre dell'acqua/Water Wars di Ian Rowlands (coordinatrice e supervisore della traduzione per la scena di studenti e studentesse del corso di magistrale da lei impartito) nel Festival Herencias al Teatro Palladium

2022 Ideazione e coordinamento (con Marta Perrotta) dello show radiofonico Babel Songs nel palinsesto di Roma Tre Radio (Progetto: Culture sonore)

2021 (5 November) "Un sogno in musica" (coordinatrice e supervisore della testo drammatico scritto da studenti e studentesse del corso di magistrale da lei impartito) (Progetto: Culture sonore)

2021 Organizzatrice nell'ambito del PCTO per la diffusione della Cultura brasiliana e di lingua portoghese del concerto "Parole e musica dal Brasile" (con partecipazione artistica) con Max De Tomassi (Radio Rai 1 – Stereonotte Brasil) presso il Teatro Palladium di Roma Tre con trasmissione streaming per le scuole del Veneto (Progetto: Culture sonore)

2021 Consulenza scientifica e in video del programma in 6 puntate di RAI CULTURA "Shakespeare's Tragic Heroes" ora su RAIPLAY  
<https://www.raisplay.it/programmi/shakespearestragicheroes> (Titus Andronicus, Othello, King Lear, Antony and Cleopatra (Progetto: teatro Shakespeariano ed emozioni)

2021 terza edizione del PCTO (Progetto per le Competenze Trasversali e l'Orientamento) "Le potenzialità del teatro shakespeariano per l'apprendimento della lingua inglese"

2020 la seconda edizione del del PCTO (Progetto per le Competenze Trasversali e l'Orientamento) "Le potenzialità del teatro shakespeariano per l'apprendimento delle lingue straniere: inglese e spagnolo" ideato dalla candidata è stata oggetto di un documentario di RAI Scuola in quattro puntate intitolato: The Italian Dream - Learning English with Shakespeare ora su RAI Play <https://www.raisplay.it/programmi/theitaliandreamlearningenglishwithshakespeare>

2019 (16 aprile) inaugurazione con una conferenza stampa su Zoom il 16 aprile 2019, in pieno lockdown, dell' Archivio Silvano Toti Globe Theatre di cui la candidata è Direttore Scientifico L'Archivio, che raccoglie in forma digitale registrazioni filmate integrali, fotografie, bozzetti, note di regia, rassegne stampa, dati statistici, studi critici e interviste degli spettacoli che si sono tenuti presso il Silvano Toti Globe Theatre, nasce dalla sinergia fra la Politeama S.r.l., che detiene la gestione artistica esclusiva del teatro, e il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (LLCS) dell'Università Roma Tre. I materiali possono essere consultati presso il Centro multimediale del Dipartimento, dove l'Archivio è allocato; esso non si limita a servire la comunità universitaria di studenti e docenti, ma offre un servizio all'intero territorio, essendo l'Archivio aperto a tutti i cittadini. Intorno all'Archivio si stanno realizzando progetti di didattica per le scuole secondarie di secondo grado e di ricerca: la Fondazione Toti, in particolare, ha co-finanziato un assegno di ricerca su "Le potenzialità del teatro shakespeariano per l'apprendimento della lingua inglese"

<https://bacheca.uniroma3.it/archivio-globe/>

<https://www.globetheatreroma.com/archivio-silvano-toti-globe-theatre/>

2019 (23 aprile) organizzazione dell'evento teatrale online su piattaforma Zoom per gli studenti delle scuole secondarie "Amleto in un guscio di noce" (regia di Loredana Scaramella), nell'ambito dell'Orientamento per le scuole del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre, promosso dal Gruppo Orientamento, Tutorato e Terza Missione

2019 (23 settembre-4 febbraio) ideazione e coordinamento del PCTO (Progetto per le Competenze Trasversali e l'Orientamento) "Le potenzialità del teatro shakespeariano per

l'apprendimento delle lingue straniere: inglese e spagnolo" destinato agli studenti di sei istituti secondari di secondo grado, nell'ambito del progetto nazionale MIUR "POT 7 Unisco" (progetto coordinato dall'Università degli Studi di Padova, di cui la candidata è responsabile locale) e dell'accordo quadro siglato dal Dipartimento Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre con il Silvano Toti Globe Theatre. Il progetto è stato strutturato in cinque incontri ideati dalla candidata, uno tenutosi presso il Dipartimento di LLCS e quattro presso il Silvano Toti Globe Theatre.

<http://www.uniroma3.it/articoli/pre-le-potenzialita-del-teatro-shakespeariano-per-lapprendimento-delle-lingue-straniere-17071/>

<https://bacheca.uniroma3.it/archivio-globe/didattica/progetti-di-didattica/le-potenzialita-del-teatro-shakespeariano-per-lapprendimento-delle-lingue-straniere-inglese-e-spagnolo-pcto-percorso-per-le-competenze-trasversali-e-lorientamento/>

2019 (14 gennaio) co-organizzazione (con Simone Trecca e Sabrina Vellucci) dell'incontro "When a Veteran Met Shakespeare: a Conversation with Stephan Wolfert, author of Cry Havoc", evento per gli studenti delle scuole secondarie organizzato nell'ambito delle attività di orientamento in ingresso e terza missione.

2018 (8 febbraio) co-organizzazione (con Simone Trecca, in sinergia con Fabio Amadei) dell'incontro "L'ora più buia di Joe Wright" per gli studenti delle scuole secondarie, nell'ambito delle attività di terza missione e di orientamento in ingresso del Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre, presso il Cinema Giulio Cesare, Roma.

2016 (30 novembre) organizzazione (in sinergia con Fabio Amadei) dell'incontro "Shakespeare fra teatro e cinema: il Romeo and Juliet di Kenneth Branagh" per gli studenti delle scuole secondarie, nell'ambito delle attività di terza missione e di orientamento in ingresso del Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre, presso il Cinema Giulio Cesare, Roma.

2016 (dal 10 marzo al 15 marzo) Consulenza scientifica (esperto tecnico scientifico con presenza in video) per la serie televisiva Shakespeare Class di RAI Scuola in 6 puntate (attualmente caricata sulla piattaforma di Rai Scuola)

<http://www.scuola.rai.it/programmi/shakespeare-class/232/1/default.aspx#Programma>

2016 (15 giugno) Consulenza scientifica (esperto tecnico scientifico con presenza in video a titolo gratuito) per la puntata "L'Italia di Shakespeare" della serie "Italia: viaggio nella bellezza" di RAI Storia trasmesso il 30 ottobre 2016 (attualmente caricato sulla piattaforma di RAI Play)

<https://www.raiplay.it/video/2018/12/Italia-viaggio-nella-bellezza--lItalia-di-Shakespeare-6bf08e2c-3f59-4d47-b956-0b7ecfea27e4.html>

2016 Co-planner per l'Università Roma Tre University delle Celebrazioni cittadine di Shakespeare 400 in collaborazione con Sapienza Università e Università Tor Vergata "Shakespeare. Memoria di Roma" (Medaglia del Presidente della Repubblica)

2015 co-ideazione e coordinamento del Progetto Pilota di Ateneo "Gli Studenti di Roma Tre nelle Scuole alla Scoperta del Territorio" su mandato del Magnifico Rettore di Roma Tre.

#### RUOLI ASSUNTI IN ISTITUZIONI SCIENTIFICHE

31 maggio 2024 - Eletta nel Direttivo di IASEMS con la carica di Presidente (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies)

2008-2012 Membro del Direttivo di IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies)

2005-2007 Membro del Collegio dei Sindaci Revisori dell'AIA (Associazione Italiana di Anglistica)

2003-2005 Membro del Collegio dei Sindaci Revisori dell'AIA (Associazione Italiana di Anglistica)

#### PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI E EDITORIALI

2023 ad oggi Comitato scientifico della rivista Cross-Media Languages. Applied Research Digital Tools and Methodologies (Università di Bari)

2016 ad oggi Advisory Board del Journal of Adaptation in Film and Performance (Intellect)

2017 ad oggi Reviews editor del Journal of Adaptation in Film and Performance (Intellect)

2012 ad oggi Comitato scientifico della Collana "Biblioteca di studi inglesi" (Edizioni di Storia e Letteratura, Roma) da ottobre 2012

2012 ad oggi Comitato scientifico della Collana "Ricerca e didattica – Letteratura e cultura inglese e angloamericana" (ESI, Napoli)

#### ATTIVITA' DI PEER-REVIEWING

Svolge regolare attività di peer-reviewing per case editrici e riviste, tra cui: Adaptation (Classe A), Anglistica (Classe A), Between (Classe A), Cahiers Élisabéthains (Classe A), Memoria di Shakespeare (Classe A), Multicultural Shakespeare, Journal of Adaptation in Film and Performance, Status Quaestionis (Classe A), Textus (Classe A)

#### ULTERIORE FORMAZIONE

Ha partecipato ad attività di formazione su mandato del Direttore di Dipartimento

Corsi CRUI

- "Le procedure di accreditamento periodico" (prof. Massimo Tronci, ANVUR) 14.10.2015

- "La retorica per insegnare e per fare un discorso" (Emiliano Masala e Flavia Trupia, PerLaRe) 28-29.05.2018

- "Definiamo la terza missione: strategie, modelli, organizzazione e strumenti per massimizzare la valorizzazione delle conoscenze e l'impatto sulla società" (Prof. Andrea Piccaluga e Prof. Riccardo Pietrabissa) 17/18.06.2019

Università di Genova (GLIA – Gruppo di lavoro sulle tecniche di insegnamento e apprendimento).

- 2019 (23 maggio) "Faculty development e valorizzazione delle competenze didattiche dei docenti nelle università italiane"

- 2019 (22 maggio) "Team Based Learning – Preconference Workshop" (formatori: Joy De Vries, VU University in Amsterdam, Uwe Richter, Anglia Ruskin University, UK, Team Based Learning Collaborative, Simon Tweddell, University of Bradford, UK, Team Based Learning Collaborative)